

**Программа итогового экзамена по дисциплине
«Практикум по последовательному
переводу)»
специальности «7М02304-«Переводческое дело в сфере международных и правовых
отношений»
2022-2023 Весенний семестр
Преподаватель - Макишева М.К.**

ИТОГОВЫЙ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ

Форма проведения экзамена – Стандартный устный (offline)

Правила проведения экзамена и политика оценивания

В целях успешной сдачи экзамена по дисциплине «Практика перевода текста по специальности»

студенту необходимо:

- тщательно изучить теоретические основы перевода текстов по специальности в соответствии с пройденной программой;
- знать основы грамматической и лексической трансформации при переводе;
- изучить некоторые структурные и семантические особенности фразеологизмов в английском языке;
- уметь оперировать терминологическим минимумом на основе текстов по специальности;
- анализировать тексты по общественно – политической тематике, обращая внимание при переводе на слова с различным объемом значений в английском, казахском и русском языках;

Правила проведения экзамена:

1. Экзамен проводится по расписанию.
2. Студенты и преподаватель должны заранее знать дату и время экзамена.
3. Студенты должны изучить инструкции, размещенные в системе Univer на своей странице.
4. За 30 минут необходимо напомнить о начале экзамена.
5. Во время экзамена действует запрет на использование дополнительных источников информации.

Политика оценивания:

Итоговый контроль (экзамен) – 100 баллов
Оценивание осуществляется следующим образом:

15 минут
1 вопрос
20 минут

40 баллов

2 вопрос 20 минут 40 баллов

3 вопрос 5 минут 20 баллов

График проведения экзамена:
Согласно расписанию. Аудитории будут указаны.

Количество заданий в экзаменационном билете:

Билет №

- 1. Read, translate and make a brief summary of the given passage:**
 - a) from English into Russian
- 2. Analyzing of a Newspaper article.**
- 3. Dwell upon the Topic/Statement.**

Время на подготовку – 60 минут

По итогам сдачи экзамена:

Преподаватель или комиссия аттестует студентов. Выставляет баллы в итоговую ведомость в системе Univer (в течение 48 часов после проведения экзамена).

№	Используемая платформа	Форма проведения итогового контроля (экзамен)	Вид экзамена
1.	ИС Univer	Стандартный	Устный (offline)

С системой оценивания можете ознакомиться в таблице ниже:

Оценка по буквенной системе	Оценка по цифровой эквивалент баллов	%-ное содержание	Оценка по традиционной системе
A	4,0	95-100	Отлично
A-	3,67	90-94	
B+	3,33	85-89	Хорошо
B	3,0	80-84	
B-	2,67	75-79	
C+	2,33	70-74	

C	2,0	65-69	Удовлетворительно
C-	1,67	60-64	
D+	1,33	55-59	
D	1,0	50-54	
FX	0,5	25-49	
F	0	0-24	Неудовлетворительно
I (Incomplete)	-	-	"Дисциплина не завершена" (Не учитывается при вычислении GPA)
AU (Audit)	-	-	"Дисциплина прослушана" (Не учитывается при вычислении GPA)
Атт.	-	30-60 50-100	"Аттестован" (Не учитывается при вычислении GPA)
Не атт.	-	0-29 0-49	"Не аттестован" (Не учитывается при вычислении GPA)
R (Retake)	-	-	"Повторное изучение дисциплины" (Не учитывается при вычислении GPA)
R-разница	-	-	"Разница дисциплины по учебному плану" (Не учитывается при вычислении GPA)